



JOURNAL FOR MALTESE AROUND THE WORLD
MALTESE E-NEWSLETTER



Editor: Frank L Scicluna OAM MQR JP Email: maltesejournal@gmail.com

**OUR
SURVEY**



Supplement

**THE
RESULTS
ARE
IN!**

THE MALTESE DIASPORA

**WE ARE
FAMILY**

WHY DON'T YOU JOIN US?



OUR READERS

**MALTA, GOZO, AUSTRALIA, CANADA, UNITED STATES,
UNITED KINGDOM, NEW ZEALND, FRANCE, ITALY,
SOUTH AFRICA, BRUSSELS, SOUTH AMERICA,
JAPAN, MIDDLE EAST, ASIA**



**MALTA
IN THE WORLD**



RESULT ONLINE SURVEY

SOME OF THE RESPONSES
MORE TO FOLLOW



I am always looking forward to receiving your interesting newsletter, which I have always appreciated, especially during the years I spent in Albania. And the present issue is number 522! I am sorry I didn't keep a copy of all the issues, since one can make a "Maltese Encyclopedia" out of them! Thanks a lot, dear Frank, and may God bless you.

+George Frendo O.P. Archbishop Emeritus of Tirana-Durres



1. In your opinion do you believe that I should keep on publishing this journal?

I think you should continue to publish this journal provided it gives you satisfaction and is not impacting adversely your health and family. From where I stand, my impression is that you enjoy what you are doing. So please continue this wonderful project.

2. Do you think that we, Maltese living abroad, need this only journal?

As a Maltese who emigrated to this country 40 years ago, I look forward to your weekly journal and to read about Maltese history, culture and customs. Your journal helps people like myself to maintain this link with Malta. As you get older, this link becomes more precious and important in our turbulent world.

3. Do you think that you are given enough information, news and cultural and historical events about Malta and Maltese clubs and individuals around the world?

The content of the newspaper is constrained by various factors for example resources, time constraints and the willingness of people like myself to contribute articles for publication. I am a retired accountant with a passion for Maltese history and culture. I have published a few articles in your newspaper. There are other Maltese news outlets like Radju Malta, Malta Television, and newspapers. Unfortunately, there are no readily available sources on Maltese culture, history etc. Your newspaper is filling this void. My suggestion is that you form a small group of people who commit to regularly write articles on their area of expertise.

4. Do you think the people of Malta and Gozo are interested in information about their sisters and brothers living overseas?

I am not sure. My guess is that they don't care about us.

5. Do you think this journal should be preserved in a book for future generations?

It is an excellent but expensive idea. Could the National Library of Australia fund this project? Or could you use crowdfunding? I have saved every issue as a PDF file.

God bless you. **Tony Mamo 5 Sunset Place North Rocks 2151**



1. In your opinion do you believe that I should keep on publishing this journal?. Yes, please continue publishing. The Maltese e-newsletter brings to our homes wherever we are, a collection of news, cultural information and events happening in Maltese Communities spread around the world. It is what it name says Maltese e-newsletter. You are to be congratulated for keeping this journal going and coming to our homes for all these years (12) ?. Keep up the good work. Thank you Frank and Josie.

2. Do you think that we, **Maltese living abroad**, need this only journal? Unfortunately apart from your journal and the “The Maltese Presence in North America newsletter”, these are the only forum remaining for news, activities, events happening in the Maltese Living abroad communities. These newsletters also bring us knowledge and understanding of events that have happened in the past relating to the Maltese diaspora.

3. Do you think that you are given enough information, news and cultural and historical events about Malta and Maltese clubs and individuals around the world? Yes there is enough information of interest to a wide variety of readers as long as clubs, associations and individuals keep you notified of news, events and other information pertaining and of interest to the Maltese communities. Other historical events about Malta and the Maltese also help educate the new upcoming generations.

4. Do you think the people of Malta and Gozo are interested in information about their sisters and brothers living overseas? Those who have close family ties with family abroad might be. But I cannot speak or have no way of knowing what the Maltese living in Malta and Gozo are interested in.

5. Do you think this journal should be preserved in a book for future generations? Past copies already exist in <https://ozmalta.com/> and www.newsletters/maltese-journal-maltese-e-newsletter-from-adelaide-australia/ Printing a book is a costly exercise especially with such a volume of work when you started way back if I stand to be corrected in 2012. What to include and what to exclude would be a hard exercise in editing. Future generations are not likely disposed to use books, but are more inclined to use electronic mediums to look into the past .

Tisljiet Edwidge Borg



1. **In your opinion do you believe that I should keep on publishing this journal?** yes, please, it's a great resource to keep up to date with what's happening in Malta, with Maltese people living elsewhere, as well as the historical pieces that you share. Its something I read every month when it comes out.

2. **Do you think that we, Maltese living abroad, need this only journal?** I think that we do need this journal as it helps us to connect with our heritage and also the future of Maltese people outside of Malta

3. **Do you think that you are given enough information, news and cultural and historical events about Malta and Maltese clubs and individuals around the world?** Think its great to know what is happening around the Maltese community around the world. I don't personally get to go to many events “local” to me but I find it interesting to see what's going on.

4. **Do you think the people of Malta and Gozo are interested in information about their sisters and brothers living overseas?** I would think they would be interested, do you have many subscribers from Malta & Gozo?

5. **Do you think this journal should be preserved in a book for future generations?** Not sure if a book is the right approach, I think that the website where the back copies of the journal should be more prominent, I have found this site which has the previous editions. Also if they can be indexed so that the valuable information can be found would be great as this would be a valuable resource for students

><https://malteselivingabroad.gov.mt/documentaries-and-archives/e-newsletters/maltese-journal-maltese-e-newsletter-from-adelaide-australia/>

Natasha Vella

Your Maltese Journal is needed by me. I miss Malta greatly. It is a joy to receive the news of Malta and Gozo. I have spoken with other people who have Maltese relatives in many countries, your Journal keeps us as one. A book would be wonderful, as there have been so many great editions. In Malta they used to release a magazine “Malta at War” by John A. Mizzi and Mark Anthony Vella. It was put into book form for future generations to read. Grazzi



Stephen Mifsud

-
1. Please keep on publishing “The Maltese E-Newsletter”. I’ve been in Texas 56 years and, definitely your newsletter is the best of all the news magazines that I get from or about Malta.
2. Of course. Some of the Maltese living abroad need this means of unity to keep our fond memories of our motherland. Your journal unites the sons and daughters of Malta and Gozo together.
3. Yes, I am given enough information. It is helpful to read about Maltese people from other counties.
4. Yes, we do. We connect with our brothers and sisters oversees, sometimes by their last name, by their place of birth in Malta and also by their job or accomplishments.
5. I have always wished that your journal should be preserved in a book form. Why? Because every issue has several topics and news of interest to a diversity of people.
- Thank you for giving me the opportunity to take part in your survey.

Msgr. Publius Xuereb.

It is over 60 years since my parents decided we were moving to Australia. I was yet to reach my first birthday when we arrived on that ship called MS Skaubryn in 1955 where we settled in sunny Victoria . At that time, we had 4 girls & 3 boys...as you can tell, my parents did not have TV back then. We are now 5 girls & 3 boys. Our parents have since left us for their journey above. I have sent many stories from the Maltese Journal which has brought joy to all our family. SO thank you Frank, it is a wonderful experience every time I receive a Journal. Kind regards, **Vic Parnis**



Dear Frank, My family and I always welcome your publication and would be disappointed to see it end. I trust that this is the view of many other readers, not only in Australia, but in numerous other countries. Hope we can still enjoy the fruits of your good work.

Regards, **Joe Debattista**



I personally think that you are doing a great service for the Maltese living abroad and would love to see the Maltese journal continue. I appreciate all the hard work that goes into such a publication and have found it to be very informative and interesting.

I also think that it helps to keep the younger generation informed about the Maltese history and their heritage. For the journal to be published into a book might also be a great idea to keep the Maltese heritage alive for future generations, although I image this would be be an enormous undertaking.

Thanks once again for your time and effort into producing the Maltese E-newsletter.

Regards **Mary Kunowski**

Thank you for this beautiful issue as always. I definitely would like to see the Journal continues. I know it is a lot of time and work, but if you are able to keep it up, please do so. I believe the Maltese living abroad need this journal. Take care and thanks again

Regards **Susan Schembri Vancouver, British Columbia, Canada**



I thank you for your hard work in publishing and emailing out the Journal on a regular basis. I have overtime introduced many of my friends to the journal and they still thank me for doing so as we all receiving and reading a journal which is devoid of any political affiliations. I was born in Floriana and through your journal I was alerted to the recent book publication regarding my birthplace, which I have purchased.

We do indeed need as Maltese living abroad a journal such as yours that keeps us abreast of events and cultural history of our country and heritage. Please keep up the good work and thank you again for all the hard work involved in producing and posting the journal **Mario Bezzina**



This is splendid work you perform to keep us old Maltese immigrants informed of what is going on in the land of their birth. We arrived here on Australia Day 1951.

Some of us are too old or too ill to even consider visiting Malta again, so we keep in touch with your excellent portrayal of what is going on in Malta.

I would appreciate it if you are able to continue this publication it makes great reading.

Regards and Thanks, **Joseph Borg Liverpool, NSW**



Here's my response to your survey: Question 1 Yes, absolutely 2 Yes, vitally 3 Always happy to get more 4 I'm sure they are 5 Yes, great idea

Best wishes, **Arthur Vella-Zarb**



How are you? Thank you for everything you do. A journal or a Website would be an excellent idea. Where you could have an archive of past issues. It will be an excellent resource for Maltese across the Globe. I believe a website could be the answer.

You could add Google Ads to support the project. Have a Blessed day!

Aloha from Hawaii USA Anthony Calleja

Yes we agree with all the five questions you listed very much so.

Also hope that you have some other person/s who are helping you to carry this load on behalf of the Maltese diaspora to ensure the future of the E-Newsletter. Grazzi / Grazzi hafna u napprezzaw

Rosemary & Charles Attard Melbourne.



Yes by all means keep publishing! I love reading it and you include so many different subjects.

I think the Journal keeps us connected even if not directly. We all have family in Australia, Canada and the US. I think that you provide quite a bit of information to keep us abreast of what is going on.

I think those in Malta and Gozo would be interested since most of them all have families living abroad.

The book idea is a good one. If not a book, I hope all the copies are being kept in a binder.

Thank you for keeping us connected **Mary Vella Gomes**

President **Maltese-American Social Club of San Francisco**

It is indeed a very good questionnaire and to examine the status of your newsletter and I can assure the editor that it has been a great effort that has united the 'Maltese Living Abroad'

In answer to the questions, I wish to comment as follows:-

1. The newsletter is achieving its objective as it is the only medium that deals with those living abroad.
 2. Yes, we need this journal.
-

3. The newsletter is always full of informative information and keeps us updated in all aspects.
4. I am not so sure if Malta & Gozo are interested in information about us unless there is a tragic country event.
5. Definitely yes that the journal should be bounded in volumes and preserved in Museums with Maltese influence. Otherwise our history will be lost forever.

My general comments are that the Maltese Living Abroad particularly in Australia and America are a dying breed as the European Union now attracts the bulk of those seeking emigration. Good wages and job opportunities are plentiful on the doorstep of Malta and Gozo. There is no need to travel a distance .

Nevertheless, this journal should remain running as long as it is possible. Succession is also required to give the editor a break and to ensure of its survival for the next generation.

An exercise should be conducted to increase readership amongst our children . We should try to convince our children to allow us to pass their e-mail address , so they too will receive the newsletter. However, I would try to have a young person involved to communicate with them and to eventually have a page or two that would attract their interest. How many of them are aware that they can obtain dual citizenship? How does Europe compare with our way of life? So many other interests that needs to be explored. In the meantime, congratulations on your achievements in producing subject newsletter. With Kind Regards

Herbert Portanier Melbourne, Australia.



1. Absolutely, it's a wonderful read.

2. I think it's vital for Maltese people living abroad. It fosters a sense of pride and belonging.

3. Anything involving Malta is good news. The more news the better.

4. I send ur newsletter to my relatives in Malta and they love it. They learn lots about Malta from it.

5. Wonderful idea. I would personally like to see news about Maltese politics and current affairs included in the newsletter. Thanks Frank for ur wonderful newsletter. Kind regards

Pat Bugeja



Hope you are keeping well!

Your continuous drive to deliver on this 'journal' is greatly appreciated. It's always a good read and allows for great connectivity in understanding traditions, current challenges and opportunities and future prospects for the traditions to continue.

Following are some perspectives on your survey which I hope with help you with your reflections

- 1. *In your opinion do you believe that I should keep on publishing this journal? It's really a personal choice given 'you' seem to deliver it - you may want to consider aligning yourself with a Maltese community association that could help with more of a 'diverse team support in the execution of this delivery'*

2. *Do you think that we, **Maltese living abroad**, need this only journal? I'm confused on what this publication actually is - is it a newsletter or a journal? A journal is more of a continuous narrative unfolding a story however this publication seems to be more of a 'modern style' blog of communications to connect people - it's very good however I wouldn't classify it to be a journal (my personal view)*

3. *Do you think that you are given enough information, news and cultural and historical events about Malta and Maltese clubs and individuals around the world? I personally have an interest in the social media channels of Maltese groups across the world so most of the communication that you publish in this newsletter is already available via those means - it's a nice way of seeing it in*

one place however there is no really public way to acknowledge that outside of emailing you directly

4. Do you think the people of Malta and Gozo are interested in information about their sisters and brothers living overseas? Yes however I think that there are many avenues of achieving this and working together to streamline the effort is important. One example is on facebook Lily Checuti does an amazing job with interviewing people around the world to connect them with their Maltese families. I try to do the same in hosting the 'Klabb Ghannejja Maltin' facebook page

5. Do you think this journal should be preserved in a book for future generations? Personally, I don't feel that this is a journal however publishing it could be valuable for future generations - may calling out the stand out communications rather than them all.

Thank again - hope you find this feedback to be helpful. Your efforts are truly appreciated. Regards **Nicole Osborne OAM (nee Aquilina)**



Trust you are well. Thank you for wonderful newsletters. Sorry about lack of contact. Have been in hospital-had freak accident whilst out bushwalking. Broke right hip and had to have total hip replacement and broke right wrist and smashed up right hand. Still trying to type now with left hand but very difficult to type and also to sit down

for long. Answers to questions

Most definitely

1. I think we definitely need this journal.
2. In newsletter, yes, but we do need to hear more about Malta and its rich heritage.
3. Yes, i do think they are very interested.
4. Yes, most definitely, for generations to come.

Thank you for giving us this opportunity to give our thoughts.

Kind regards and sincere thanks, **Marion Atkinson Brisbane**



This Journal is the most precious thing the community still has. The answer to all sections of the survey is

Yes to all... absolutely... and more please.

Should it be bound into a book... yes... a monumental task... will try to get some traction in NSW. Can you deliver the articles without the notices, advertising, etc. Journal is just the right pitch of interest stories, memorabilia, vignettes, etc. Keep it up... we need to start some succession planning going.

Much better than Dan's North America... **Prof Stephen Gatt**



1. think you SHOULD keep publishing this journal, it makes very interesting reading.

2. We The Maltese probably need more than this journal Social media keeps us up to date also but reading is always much nicer. Other journals have ceased being

printed.

3. We probably could do with more information, but not sure if it is readily available.

4. I Think that everyone likes to hear information about their sisters and brothers living overseas.

5. I'm sure it should be preserved for the younger generations and I'm also sure that it would be a massive job. Hope these answers have helped. Regards **Mary Griscti**



Your journal keeps me in touch with the local and abroad news, so in answering your questions,

1. It would be an honour to have you continue with the journal

- 2. We certainly do need this journal to keep us aware of things happening around us
- 3. Information is certainly adequate not too much and not too little
- 4. Absolutely, they should know what is going on abroad.
- 5. It would be sad to see it all gone if it is not put together in a book or some sort of electronic library. Thank you once again for your great work and commitment.

Best regards **Doris Pocock**



I love the journal. I am not Maltese but I work there. My wife is Maltese from an emigrated Maltese family.

This journal keeps me intimately in touch with the wonderful place I now call my second home. Please keep it going. Rob Brown

Archaeologist and Director,
Melite Civitas Romana Project Intercontinental Archaeology



The questions you asked in your latest edition of your News -letter can easily be transferred to the use of radio public and private.... what is the use of the whole venture of publishing and broadcasting in Maltese..?.. It goes down to the lack of feedback from the Maltese audience/readers . Most of whom are the elderly in which case access by them to the digital editions of news papers is a handicap. I have been asking those questions for the many years I have been involved with the media both writing and broadcasting and I've learnt the lesson of no commitment. Therefore No feedback. Maltese in general are not interested in comments, critical or otherwise. ...especially in the written form. They are happy to get something for nothing; and they resent having to pay for it too!.

The only solution is to keep going...sowing the seed and hoping that somebody out there is listening or reading. Few appreciate the work involved: voluntary work is not so appreciated I dare say...and much of our work is voluntary. Re your question No 4 the one about how interested are the people of Malta to know about the overseas Maltese...I would say very little. When I happened to be present for one of the Conventions ...I do not think there was any show of interest by the media in general that 'we were there'. I managed to get an interview on the radio by...Josephine Zammit Cordina..... who used to present half an hour of interviews with visiting migrants. That program was never replaced or resuscitated. . Ample proof of how the media and the Maltese in general are interested in how we are faring down under or anywhere else. The fault could be in us: I recently put in a proposal to the Maltese community councils or Victoria and N.S.W to set up a foundation to send a professional/business/artistic person 2nd or 3rd generation Maltese to visit Malta for a week and give talks at appropriate venues....say every two years ...It was rejected off-hand as too expensive without bothering to ask how it could be implemented. And then we keep crying crocodile tears that we are losing the link with the mother country.

I sympathise with you and the way you feel. However, do not expect a sudden change or improvement in the general mentality. The only solution is to keep going the best way we can and offering the best we can . Hopefully it would not be a cry in an empty wilderness.

Victor V. Vella NSW

Our children still dearly love Malta, its history, language and culture. However very little, if anything at all, is being done by the competent authorities to ensure perennity of this legacy in France. Perhaps it's not deemed as important, who knows ? Perhaps we're forgotten ? Will someone wake up too late to realise that the Maltese origins, identity and culture of these youth has been swiftly swiped away ?



Your newsletter helps to partially fill in this gap. Your newsletter is well appreciated and its publication should be maintained. Thanks and best regards,

Mario Vella- Haber FRANCE

I support all the clauses in the survey as I am a regular and ardent reader of the Maltese eNewsletter. As soon as I receive it I read it from cover to cover. Since I have been reading your journal I have learnt so much about the history and culture of my beloved Malta and I also send it to all my friends in many countries in the world. I hope you and your team will keep on providing this journal because it is the only means of linking us together, Through the journal I have made many friends. I think the Government of Malta should help you to stay on your mission for the benefit of all Maltese living abroad. **Tislijet. JD Mangion - Canada**



You are doing a great job and I always send your journal to about twenty relatives and friends throughout the world and they all enjoy your good work Keep up your good work regards

Godfrey Spiteri Melbourne, Victoria, Australia



I agree with all your suggestions especially the publishing of a book with special articles. I mentioned once that all readers should donate a little money even if it is \$20 . Also, the committee for the Maltese living abroad should ask for a donation from the Government. I hope you will receive more views and ideas from the readers. Warm regards

Cecilia Borg (Sydney)



I agree with you. You should continue publishing it. I am very interested in your magazine that i download save it in form of PDF. As I am a journalist since 1965, I remember The Maltese Herald from Australia, newspapers from Maltese in Canada, USA and UK and I have some hard copies filed in my archive. So for me it is very interesting to receive your journal. Thanks and best **Regard John Zammit**



Regarding your survey, I certainly hope you will continue this informative work. Reading about the Maltese all over the world keeps us unified and also proud of our country and its people and what they have achieved. I can't comment about people in Malta as I have no contacts there. The idea of compiling a book of the newsletters sounds great.

Kind regard, **Mary Loftus (Caruana)**

